

# Veľká večiereň na sviatok Zosnutia našej presvätej Vládkyne, Bohorodičky Márie, vždy Panny

(15. augusta)

*Na začiatku kňaz oblečený vo felóne okiadza celý chrám. Potom začína:*

*Kňaz:* Požehnaný Boh náš teraz  
i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

Pod'te, pokloňme sa Kráľovi  
nášmu Bohu.

**Pod'te, pokloňme sa Kristovi  
Kráľovi, nášmu Bohu.**

Pod'te, pokloňme sa a padnime  
pred samým Pánom Ježišom  
Kristom, Kráľom a Bohom  
naším.

*Jerėj:* Blahosloven Bóh náš,  
vsehdá, nýňi i prísno, i vo víki  
vikóv.

*Lík:* Amíň.

Prijidíte, poklonímsja carévi  
nášemu Bóhu.

**Prijidíte, poklonímsja  
Christú, carévi nášemu Bóhu.**

Prijidíte, poklonímsja i  
pripadém samomú Hóspodu  
Iisúsu Christú, carévi i Bóhu  
nášemu.

*A nasleduje úvodný 103. žalm. Počas neho sa kňaz pred ikonostasom modlí tiché modlitby.*

Dobroreč, duša moja, Pánovi; \* Pane, Bože môj, ty si nesmierne veľký.

**Odel si sa do slávy a veleby, \* do svetla si sa zahalil ako do rúcha.**  
Nebesia rozpínaš ako stan, \* nad vodami si buduješ komnaty.

**Po oblakoch vystupuješ ako po schodoch, \* na krídlach vánku sa prechádzaš.**

Vetry sú tvojimi poslami, \* ohnivé plamene tvojimi služobníkmi.

**Zem si postavil na jej základoch, \* nevychýli sa nikdy-nikdy.**

Oceán ju prikryl s' a odev, \* nad vrchmi vody zastali.

**Pred tvojou hrozbou odtiekli, \* zhrozili sa pred tvojím hlasom hromovým.**

Vybehli na vrchy, stiekli do údolia, \* na miesto, ktoré si im vyhradil.

**Položil si hranicu a neprekročia ju, \* ani viac nepokryjú zem.**

Prameňom dávaš stekať do potokov, \* čo tečú pomedzi vrchy

**a napájajú všetku poľnú zver \* aj divým oslom hasia smäd.**

Popri nich hniezdi nebeské vtáctvo, \* spomedzi konárov zaznieva ich pieseň.

**Zo svojich komnát zvlažuješ vrchy, \* plodmi svojich diel sýtiš zem.**

Tráve dávaš rásť pre ťažný dobytok \* a byli, aby slúžila človeku.

**Zo zeme vyvádzaš chlieb \* i víno, čo obveseľuje srdce človeka;**

olejom rozjasňuješ jeho tvár \* a chlieb dáva silu srdcu človeka.

**Sýtia sa stromy Pánove \* aj cédre Libanonu, čo on zasadil.**

Na nich si vrabce hniezda stavajú \* a na ich vrcholcoch bývajú bociany.

**Vysoké štíty patria kamzíkom, \* v skalách sa skrývajú svište.**

Na určovanie času si mesiac utvoril; \* slnko vie, kedy má zapadať.

**Prestieraš tmu a nastáva noc \* a povylieza všetka lesná zver.**

Levícata ručia za korisťou \* a pokrm žiadajú od Boha.

**Len čo vyjde slnko, utiahnu sa \* a ukladajú sa v svojich dúpätách.**

Vtedy sa človek ponáhl'a za svojím dielom, \* za svojou prácou až do večera.

**Aké mnohoraké sú tvoje diela, Pane! \* Všetko si múdro urobil.**

Zem je plná tvojho stvorenstva. \* Tu more veľké, dlhé a široké,

**v ňom sa hemžia plazy bez počtu, \* živočíchy drobné i obrovské.**  
Po ňom sa plavia lode \* i Leviatan, ktorého si stvoril, aby sa v ňom  
ihral.

**Všetko to čaká na teba, \* že im dáš pokrm v pravý čas.**

Ty im ho dávaš a ony ho zbierajú; \* otváraš svoju ruku, sýtia sa  
dobrotami.

**Len čo odvrátiš svoju tvár, už sa trasú; \* odnímaš im dych a  
hneď hynú a vracajú sa do prachu.**

Keď zošleš svojho ducha, sú stvorené \* a obnovuješ tvárnosť zeme.

**Pánova chvála nech trvá naveky; \* zo svojich diel nech sa teší  
Pán.**

Pozrie sa na zem a rozochvieva ju, \* dotkne sa vrchov a ony chrlia  
dym.

**Po celý život chcem spievať Pánovi \* a svojmu Bohu hrať, kým  
len budem žiť.**

Kiež sa mu moja pieseň zapáči; \* a ja sa budem tešiť v Pánovi.

**Nech zo zeme zmiznú hriešnici a zločincov nech už niet. \***

**Dobroreč, duša moja, Pánovi.**

Slnko vie, kedy má zapadať, \* prestieraš tmú a nastáva noc.

**Aké mnohoraké sú tvoje diela, Pane! \* Všetko si múdro urobil.**

Sláva, i teraz:

**Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (malá poklona)**

Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (malá poklona)

**Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (obidva klišosy spolu; malá poklona)**

*Nasleduje veľká (mirná ekténia). Diakon: Modlime sa v pokoji k Pánovi.*

*Eud na každú prosbu odpovedá: Pane, zmiluj sa.*

*A berie sa prvá katísma (žalmy 1 - 8). Väčšinou sa z nej spievajú vybrané verše:*

Blažený muž, aleluja, ktorý nechodíeva podľa rady  
ničomných, na cestu hriešnych ľudí nevkročí a v kruhu nehanblivcov  
nevysedáva. Aleluja, aleluja, aleluja.

*Po nej nasleduje malá ekténia:*

*Diakon: Znova a znova v pokoji modlime sa k Pánovi.*

*Eud: Pane, zmiluj sa.*

Zastaň sa a spas nás, zmiluj sa a zachráň nás, Bože, svojou milosťou.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Presvätú, prečistú, preblahoslavenú a slávnú Vládkyňu našu, Bohorodičku Máriu, vždy Pannu i všetkých svätých spomínajúc, sami seba, druh druhu i celý náš život Kristu Bohu oddajme.

*Lud:* Tebe, Pane.

*Kňaz zvolanie:* Lebo ty vládneš a tvoje je kráľovstvo a moc i sláva, Otca i Syna i Svätého Ducha, teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

*A nasleduje žalm 140. Spievame na príslušný hlas.*

Pane, ja volám k tebe, \* vyslyš ma, vyslyš ma, Pane. \* Pane, ja volám k tebe, \* vypočuj hlas môj, \* keď volám k tebe, \*\* vyslyš ma, Pane.

Moja modlitba nech sa vznáša k tebe ako kadidlo, \* a pozdvihnutie mojich rúk \* ako obeť večerná \*\* vyslyš ma, Pane.

*(Prípadne sa berú ďalšie verše žalmov 140, 141, 129)*

*A spievame spievame 8 stichír na 1. hlas (samopodoben - O dávnoje čúdo!):*

*Verš (Ž 129):* **Z hlbín volám k tebe, Pane, - Pane, vypočuj môj hlas.**

Ó, aký úžasný div: \* Prameň Života \* kladú do hrobu \* a hrob sa stáva rebríkom do neba. \* Veselte sa, Getsemany, \* svätý dom Bohorodičky. \* Volajme, veriaci, \* pod vedením Gabriela: \* Milostiplná, raduj sa, \* s tebou je Pán, \*\* ktorý cez teba preukazuje svetu veľké milosrdenstvo.

**Nakloň svoj sluch k mojej úpenlivej prosbe.** *A znovu spievame prvú stichiru.*

*Na 6 stichír:* **Ak si budeš, Pane, nepravosť uchovávať v pamäti, - Pane, kto obstojí? - Ale u teba je odpustenie hriechov.** *A znovu spievame prvú stichiru.*

**Spolieham sa na teba, Pane, - moja duša sa spolieha na tvoje slovo, - moja duša dúfa v Pána.**

Úžasnú sú tvoje tajomstvá, \* Bohorodička: \* Stala si sa trónom Najvyššieho, Vládkyňa, \* a dnes si prešla zo zeme do neba. \* Tvoja sláva je hodná Boha, \* veď žiari zázrakmi dôstojnými Boha. \* Panny, vystúpte do výšin \* s Matkou Kráľa. \* Milostiplná, raduj sa, \* s tebou je Pán, \*\* ktorý cez teba preukazuje svetu veľké milosrdenstvo.

**Väčšmi ako strážcovia vyčkávajú dennicu, - nech dúfa Izrael v Pána.** *A znovu druhú stichiru.*

**Lebo u Pána je milosrdenstvo a hojné vykúpenie, on sám vykúpi Izraela zo všetkých jeho neprávostí.** *A znovu druhú stichiru.*

*(Žalm 116):* **Chváľte Pána, všetky národy, - oslavujte ho, všetci ľudia.**

Tvoje zosnutie oslavujú \* mocnosti, tróny, \* kniežatstvá a panstvá, sily, \* cherubíni a bázeň vzbudzujúci serafíni. \* Radujú sa obyvatelia zeme \* a tešia sa z tvojej božskej slávy. \* Klaňajú sa králi \* s archanjelmi a anjelmi a spievajú: \* Milostiplná, raduj sa, \* s tebou je Pán, \*\* ktorý cez teba preukazuje svetu veľké milosrdenstvo.

**Lebo veľké je jeho milosrdenstvo voči nám a pravda Pánova trvá na veky.** *A opäť predošlú stichiru.*

*Sláva: I teraz:*

Božím zázrakom bohonosní apoštoli \* oblakmi do výšky zdvihnutí zo všetkých končín zeme \* prišli k tvojmu prečistému a životodarnému telu \* a s láskou ho bozkali. \* Najvyššie nebeské mocnosti prišli spolu so svojim Vládcom \* a preniknuté úžasom sprevádzali prečisté telo, \* ktoré prijalo Boha, \* v plnej nádhere ho predišli \* a neviditeľne volali najvyšším veliteľom nebeských zástupov: \* Hľa, prišla Kráľovná všetkých, Božia dcéra. \* Zdvihnite brány a vyvýšte ju nad celý svet, \* matku večného Svetla, \* lebo vďaka nej sa uskutočnila spása pre celý ľudský rod. \* Nedokážeme na ňu hľadieť \* a nie je možné vzdať jej primeranú úctu, \* jej výnimočnosť presahuje každé chápanie. \* Preto, Prečistá Bohorodička, \* ktorá naveky žiješ s Kráľom, darcom života, a svojim dieťaťom, \* ustavične sa modli, aby zachoval a zachránil svoj nový ľud \* pred každým nepriateľským úkladom. \* Získali sme Ťa ako zástankyňu \*\* a slávnostne Ťa na veky blahorečíme.

*Počas poslednej stichiry kňaz s diakonom konajú vchod s kadidlom. Diakon alebo kňaz: Premúdrosť. Stojme úctivo!*

Svetlo tiché, svätej slávy, -  
nesmrteľného Otca nebeského, -

Svíte tichij svjatýja slávy  
bezsmrtnaho, Otcá nebésnaho,

Svätého Blaženého, - Ježišu  
Kriste, - keď sme prišli  
k západu slnka - a videli žiaru  
večernú, - ospevujeme Otca i  
Syna i Svätého Ducha, Boha. -  
Je dôstojné preľúbeznými  
hlasmi oslavovať teba, Synu  
Boží, - ktorý dávaš život celému  
svetu, - preto ťa celý vesmír  
velebí.

svjatáho, blažennaho, Iisúse  
Christé: prišedše sólca na  
západ, vídivše svít večernij,  
pojém Otcá, i Sýna, i Svjatáho  
Dúcha, Bóha. Dostójin jesí vo  
vsjá vremená pít býti hlásy  
prepodóbnymi, Sýne bóžij,  
živót dajáj vsemú míru, jehóže  
rádi vés mír slávit Ťa.

*Diakon:* Vnímajme! *Kňaz:* Pokoj všetkým! *Diakon:* Premúdrost'  
vnímajme!

*Prokimen dňa.*

*Čítania:* Gn 28, 10-17 Ez 43, 27- 44, 4 Prís 9, 1-11

*Nasleduje suhubá (násobená) ekténia.*

*Diakon:* Prosme všetci z celej duše a z celej svojej mysle volajme.

*Eud:* Pane, zmiluj sa.

Pane a Vládca, Bože našich otcov, prosíme ťa, vypočuj nás a zmiluj  
sa.

*Eud:* Pane, zmiluj sa.

Zmiluj sa, Bože, nad nami pre svoje milosrdenstvo, prosíme ťa,  
vypočuj nás a zmiluj sa.

*Eud:* Pane, zmiluj sa. (3 razy) *Takisto za každou d'alšou prosbou.*

*Večerný hymnus (Spodóbi Hóspodi):*

Ráč nás, Pane, tento večer  
zachrániť od hriechu. \*  
Velebíme ťa, Pane, Bože  
otcov našich. Chválime a  
oslavujeme tvoje meno na  
veky, amen. \* Preukáž nám,  
Pane, svoje milosrdenstvo,

Spodóbi, Hóspodi, vo večer séj  
bez hrichá sochranítisja nám. \*  
Blahosloven jesí, Hóspodi Bóže  
otéc nášich, i chvál'no i  
proslávleno ímja Tvoje vo víki,  
amíň. \* Búdi, Hóspodi, mĺlost'  
Tvojá na nás, jákože

lebo dúfame v teba. \*  
Blahoslavený si, Pane, nauč  
nás svoje pravdy. \*  
Blahoslavený si, Vládca, daj  
nám porozumieť svoje  
pravdy. \* Blahoslavený si,  
Svätý, osviet' nás svojimi  
pravdami. \* Pane, tvoje  
milosrdenstvo je večné,  
nepohrdaj dielom svojich rúk.  
\* Tebe patrí chvála, tebe patrí  
pieseň. \* Tebe, Otcu i Synu i  
Svätému Duchu, patrí sláva  
teraz i vždycky i na veky  
vekov. Amen.

upováchom na Ťá. \*  
Blahosloven' jesí, Hóspodi,  
naučí mja opravdánijem Tvojím.  
\* Blahosloven' jesí, Vladyko,  
vrazumí mja opravdánijem  
Tvojím. \* Blahosloven' jesí,  
Svjatýj, prosvití mja opravdániji  
Tvojími. \* Hóspodi, mίlost'  
Tvojá vo vík, d'íl rukú Tvojéju  
ne prézri. \* Tebí podobájet  
chvalá, Tebí podobájet pínije, \*  
Tebí sláva podobájet, Otcú, i  
Sýnu, i Svjatómu Dúchu, \* nýňi  
i prísno, i vo víki vikóv, amíň.

*Nasleduje prositeľ'ná ekténia. Diakon:* Vykonajme našu večernú modlitbu  
k Pánovi.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Zastaň sa a spas nás, zmiluj sa a zachráň nás, Bože, svojou milosťou.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Aby sme tento večer prežili v dokonalosti, svätosti, pokoji a bez  
hriechu prosme si od Pána.

*Lud:* Daruj nám, Pane. *Takisto za každou d'alšou prosbou.*

*Po zvolaní kňaz požehnáva ľud:* Pokoj všetkým!

*Lud:* I tvojmu duchu.

*Diakon:* Skloňte si hlavy pred Pánom.

*Lud:* Pred tebou, Pane.

*Kňaz modlítku na sklonenie hláv. Na jej konci je zvolanie:* Nech je vždy  
oslavovaná:

*Lud:* Amen.

*Na litíji spievame najprv stichíru chrámového sviatku.*

*A potom stichíry Zosnutiu na 1. hlas (samohlasen):*

Bolo vhodné, aby tí, čo na vlastné oči videli Slovo a slúžili mu, \* videli aj telesné zosnutie jeho matky, \* posledné tajomstvo, ktoré sa na nej uskutočnilo; \* aby uzreli nielen Spasiteľovo vystúpenie zo zeme, \* ale aby svedčili aj o presídlení jeho rodičky. \* Preto zhromaždení zovšadiaľ Božou mocou prišli na Sion \* a sprevádzali odchádzajúcu do neba, \* vznešenejšiu ako cherubíni. \* Aj my sa jej spolu s nimi klaníme \*\* ako tej, ktorá sa modlí za naše duše.

2. *hlas:* Vyššia nad nebesia, slávnejšia než cherubíni \* a úctyhodnejšia ako všetko tvorstvo, \* pre svoju nesmiernu čistotu sa stala príbytkom večného Bytia \* a dnes odovzdáva presvätú dušu do synových rúk. \* Spolu s ňou sa všetko napĺňa radosťou \*\* a ona nám preukazuje veľké milosrdenstvo.

Nepoškvrená nevesta \* a matka Naplnenia Otcovej dobrej vôle, \* predurčená Bohu za jeho vlastný príbytok, \* príbytok nezliateho zjednotenia, \* dnes odovzdáva Stvoriteľovi a Bohu prečistú dušu, \* ktorú dvíhajú beztelesné mocnosti so slávou hodnou Boha. \* Do života prechádza tá, ktorá je matkou Života, \* svieca neprístupného svetla, \*\* záchrana veriacich a nádej našich duší.

3. *hlas:* Pod'ťe, všetky končiny zeme, \* chváľme úctyhodné presídlenie Božej matky, \* veď do Synových rúk položila nepoškvrenú dušu. \* Tak bol skrze jej sväté zosnutie oživený svet \* a žalmami, spevmi a duchovnými piesňami radostne oslavuje \*\* spolu s beztelesnými a apoštolmi.

*Sláva, 5. hlas:* Pod'ťe, zhromaždenie milujúcich sviatky, \* pod'ťe a zostavme zbor, \* pod'ťe, piesňami ovenčime cirkev na zosnutie Božej archy. \* Dnes totiž nebo otvára náruč \* a prijíma rodičku toho, ktorého ani celý svet pojať nemôže. \* Zem prepúšťa prameň života \* a ozdobuje sa dobrorečením a nádherou. \* Anjeli tvoria zbor spolu s apoštolmi \* a s úžasom hľadajú na prechádzajúcu zo života do života, \* rodičku pôvodcu života. \* Všetci sa pokloňme a modlime sa: \* Nezabudni, vládkyňa, služobníctvo z tvojho rodu, \*\* ktoré verne oslavuje tvoje presväté zosnutie.

*I teraz, hlas ten istý:* Spievajte, ľudia, matke nášho Boha, spievajte! \* Lebo dnes odovzdáva svoju presvetlú dušu \* do prečistých rúk toho, \* ktorý z nej prijal telo bez účasti muža. \* Jeho aj neprestajne prosí, \* aby daroval celému svetu pokoj \*\* a veľké milosrdenstvo.

*Nasleduje litijná ekténia:* Spas ľud svoj, Bože:

*Eud na prvú prosbu odpovedá:* Pane, zmiluj sa. 12 ráz

*Na druhú prosbu odpovedá:* Hóspodi, pomíľuj. 12 ráz

*Na tretiu prosbu odpovedá:* Kýrie, eléison. 12 ráz

*Na štvrtú prosbu odpovedá:* Pane, zmiluj sa. 12 ráz

*Kňaz zvolanie:* Vypočuj nás, Bože, Spasiteľu náš, nádej všetkých končín zeme:

*Eud:* Amen.

*Kňaz:* Pokoj všetkým!

*Eud:* I tvojemu duchu.

*Diakon:* Skloňte si hlavy pred Pánom.

*Eud:* Pred tebou, Pane.

*Kňaz nahlas modlitbu na sklonenie hláv:* Milosrdný Vládca, Pane Ježišu Kriste:

*Eud:* Amen. *A spievame stichiry na stichovni.*

*Stichiry na stichovni (veršové slohy), 4. hlas (samohlasen):*

Pod'te, ľudia, ospevujme presvätú čistú Pannu, \* z ktorej nevýslovne vzišlo vtelené Otcovo Slovo, \* volajme a hovorme: \* Požehnaná si medzi ženami, \* blažené lono, ktoré pojalo Krista. \* Do jeho svätých rúk si odovzdala dušu, \* modli sa teda, prečistá, \*\* za záchranu našich duší.

**Verš: Vstaň, Pane, do svojho odpočutia, ty aj archa tvojej svätosti.**

Dávidovu pieseň dnes zaspievajme, ľudia, Kristovi Bohu: \* Za ňou privádzajú kráľovi panny \* a jej družice privádzajú s plesaním a radosťou. \* Veď tá, ktorá je z Dávidovho rodu, \* vďaka ktorej sme boli zbožštení, \* slávne a neopísateľne sa odovzdáva do rúk svojho Syna a Vládcu. \* My ju ospevujeme ako Božiu matku a voláme: \* Zachráň nás, ktorí ťa vyznávame ako Bohorodičku, \* zo všetkých protiventstiev \*\* a vyslobod' zo všetkých bied naše duše.

**Verš: Dávidovi sa Pán zaviazal prísahou, je pravdivá a neodvolá ju.**

Tvoje úctyhodné zosnutie, \* presvätá čistá Panna, \* spolu s množstvom anjelov na nebesiach \* aj my, ľudské pokolenie na zemi, blahorečíme, \* lebo si sa stala matkou Krista Boha, \* Stvoriteľa všetkého. \* Modlíme sa, neprestávaj ho prosiť za nás, \* ktorí sme zložili nádej na Teba a na Boha, \*\* všeospevovaná panenská Bohorodička.

*Sláva, i teraz:*

Keď si odišla, Bohorodička Panna, \* k tomu, ktorý sa z teba nevýslovne narodil, \* boli tam Jakub, Boží brat, a prvý veľkňaz, Peter, \* najvznešenejší vodca, prvý medzi teológmi, \* a celý božský zástup apoštolov. \* Objasňujúcim bohoslovím ospevovali \* božské a bázeň vzbudzujúce tajomstvo prozreteľnosti Krista Boha. \* Pochovali tvoje telo, počiatok života, \* ktoré prijalo Boha \* a radovali sa, Všeospevovaná. \* Hore zase presväté a najvážnejšie anjelské mocnosti \* divili sa zázraku, zomkli sa jeden k druhému a volali: \* Zdvihnite vaše brány \* a prijmite tú, ktorá porodila Stvoriteľa neba a zeme. \* Oslavnými slovami ospevujme vznešené a sväté telo, \* ktoré pojalo nám Neviditeľného a Pána. \* Preto aj my, keď slávime tvoju pamiatku, \* voláme ti, Všeospevovaná: \*\* pozdvihni roh kresťanov a zachráň naše duše.

Teraz prepustiš, Pane, svojho služobníka podľa svojho slova v pokoji. Lebo moje oči videli tvoju Spásu, ktorú si pripravil pred tvárou všetkých národov, Svetlo na osvietenie pohanov a na slávu Izraela, tvojho ľudu.

Nýňi otpuščáješi rabá Tvojehó, Vladýko, po hlahólu Tvojemú, s mírom: jáko víďista oči mojí spasénije Tvojé, jéže jesí uhotóval pred licém vsích ľuděj, svít vo otkrovénije jazýkov, i slávu ľuděj Tvojích Isráiľa.

*Trojsvätý. Sláva, i teraz: Presvätá Trojica: Pane, zmiluj sa. (3 razy) Sláva, i teraz: Otče náš: A spievame tropár tri razy. Kňaz tri razy dookola okiadza litičné dary.*

*Tropár, 1. hlas:*

Pri pôrode si panenstvo zachovala, \* pri zosnutí si svet neopustila, Bohorodička, \* prešla si do života, ty, ktorá si matkou Života. \*\* svojimi modlitbami oslobodzuješ od smrti naše duše.

V roždeství d'ívstvo sochraníla jesí, \* vo uspéníji míra ne ostávila jesí, Bohoródice, \* prestávilasja jesí k životú, máti súšči životá: \*\* i molítvami tvojími izbavľáješi ot smérti dúšy náša.

*Nasleduje požehnanie chlebov, pšenice, vína a oleja.*

*Diakon:* Modlime sa k Pánovi.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

*Kňaz nahlas číta túto modlitbu:* Pane Ježišu Kriste, Bože náš, ty si požehnal päť chlebov a nasýtil si päťtisíc ľudí, preto aj teraz, Vládca, požehnaj tieto chleby, pšenicu, víno a olej a rozmnož ich v tomto meste i po celom svete. Posväť veriacich, ktorí z nich budú požívať, lebo ty, Kriste, Bože náš, žehnáš a posväcuješ všetkých.

Preto vzdávame slávu tebe i tvojmu Otcovi, ktorý nemá počiatok i tvojmu presvätemu, dobrotivému a životodarnému Duchu teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

*Kňaz:* Nech je požehnané Pánovo meno odteraz až na veky.

*Lud:* Nech je požehnané Pánovo meno odteraz až na veky.

*Dva razy*

*A žalm 33 do polovice:*

**Pána chcem velebiť v každom čase, moje ústa budú ho vždy chváliť.**

V Pánovi sa bude chváliť moja duša; nechže to počujú pokorní a nech sa tešia.

**Velebte so mnou Pána a oslavujme jeho meno spoločne.**

Hľadal som Pána a on ma vyslyšal a vytrhol ma zo všetkej hrôzy.

**Na neho hľad'te a budete žiarit' a tvár vám nesčervenie hanbou.**

Úbožiak zavolať a Pán ho vyslyšal a vyslobodil ho zo všetkých tiesní.

**Ako strážca sa utáborí anjel Pánov okolo bohabojných a vyslobodí ich.**

Skúste a presvedčte sa, aký dobrý je Pán; šťastný človek, čo sa utieka k nemu.

## **Vy, jeho svätí, bojte sa Pána, ved' bohabojní núdzu nemajú.**

Boháči sa nabiedia a nahladujú, ale tým, čo hľadajú Pána, nijaké dobro chýbať nebude.

*Kňaz:* Požehnanie Pánovo nech je na vás s jeho milosťou a láskou teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

*Prepustenie:*

*Diakon:* Premúdrost'!

*Lud:* Požehnaj!

*Kňaz:* Nech je zvelebený a oslávený Kristus, náš Boh, teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen. Upevni, Bože, svätú pravú vieru na veky vekov.

*Kňaz:* Presvätá Bohorodička, zachráň nás.

*Lud:* Čestnejšia si ako cherubíni a neporovnateľne slávnejšia ako serafíni, bez porušenia si porodila Boha Slovo, opravdivá Bohorodička, velebíme ťa.

*Kňaz:* Sláva tebe, Kriste Bože, naša nádej, sláva tebe.

*Lud:* Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen. Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa.

Požehnaj!

*Kňaz:* Kristus, náš pravý Boh, na prosby svojej prečistej Matky, ktorej slávnostný sviatok Zosnutia dnes radostne slávime, i všetkých svätých, nech sa nad nami zmiluje a spasí nás, lebo je dobrý a miluje nás.

*Lud:* Amen.

Táto brožúrka vznikla pôvodne pre potreby Stretnutia gréckokatolíckej mládeže Bystrá 2003. Slovenské texty sú poskladané z oficiálneho prekladu božskej liturgie sv. Jána Zlatoušťa, z knihy Modlitby a piesne, preklad menlivých častí na sviatok Zosnutia presvätej Bohorodičky je dielom Spoločnosti svätých sedmopočetníkov (c). Cirkevnoslovanské texty sú prepísané z oficiálneho vydania časoslova. Akékoľvek pripomienky k prekladom menlivých častí sú vítané, posielajte ich na adresu andreios@nfo.sk.